



Aichaer

Nachrichten

Nr. 29/2011  
Ausgabe vom 20. Juli 2011

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

**APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	21.07.11	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Fr.	22.07.11	Dreiburgen-Apotheke Tittling
Sa.	23.07.11	Marien-Apotheke Tittling
So.	24.07.11	Marien-Apotheke Tittling
Mo.	25.07.11	Sankt-Markus-Apotheke Thurmansbang
Di.	26.07.11	Ludwigs-Apotheke Eging
Mi.	27.07.11	Apotheke am Markt Tiefenbach

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 01805/19 12 12**  
**Retungsleitstelle: Tel. 19 222**

- - -

## Information aus der Gemeinderatssitzung vom 07.07.2011

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) In der heutigen Gemeinderatssitzung hat der Gemeinderat den Aufstellungsbeschluss für die Änderung des Bebauungsplanes „Sommerweide-West BA II“ durch Deckblatt Nr. 1 beschlossen.  
Damit soll auf den Grundstücken Fl.Nr. 1247/3, 1249/7 und 1259, Gemarkung Aicha vorm Wald, künftig eine gewerbliche Nutzung nach § 8 Baunutzungsverordnung (Gewerbegebiet) zugelassen werden.  
Diese Änderung des Bebauungsplanes dient zur Ansiedlung des örtlichen Unternehmers Robert Soppart, Schloßbreite 3, 94529 Aicha vorm Wald.
- 2.) Dem Bauantrag von Frau Petra Sulzinger, Am Alten Pfarrhof 2, 94529 Aicha vorm Wald, und von Frau Daniela Sulzinger, Michael-Fischer-Str. 7, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau von zwei Einfamilienhäusern mit Zwischenbau und Doppelgarage auf dem Grundstück Fl.Nr. 108/11, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.  
Zugleich wurde beschlossen, dass dem Antrag vom 20.06.2011 auf Befreiung von den Vorschriften des Bebauungsplanes „Frauenholz-Nord“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch stattgegeben wird.
- 3.) Dem Antrag von Frau Ursula Lang, Blasen 4, 94496 Ortenburg, für die Wohnhauserweiterung mit Doppelgarage auf dem Grundstück Fl.Nr. 126/4, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.
- 4.) Der Gemeinderat hat dem Antrag des Caritasverbandes für die Diözese Passau bezüglich der Fortführung des Pädagogisch-Psychologischen Dienstes (PPD) vom 25.05.2011 seine Zustimmung erteilt.  
Um dem Caritasverband der Diözese Passau die Weiterführung des PPD als Kindergarten-Fachdienst im Landkreis Passau zu ermöglichen, beteiligt sich die Gemeinde Aicha vorm Wald wie bisher an der weiteren Finanzierung des Dienstes. Es wird ab 01.09.2011 und für eine Laufzeit von weiteren 5 Jahren – also bis zum 31.08.2016 – ein Betrag von 0,36 € pro Einwohner und Jahr durch die Gemeinde Aicha vorm Wald übernommen.
- 5.) Die Wasserversorgung Bayer. Wald hat mit Schreiben vom 15.06.2011 Nutzungsvereinbarungen für den Betrieb der Wasserversorgungsanlage Aicha vorm Wald vorgelegt.  
Der Gemeinderat hat beschlossen, dass für die Bauwerksverwaltung, die Rohrnetzüberwachung und für eine Meldestelle mit 24-stündigem Bereitschaftsdienst an 365 Tagen im Jahr die entsprechende Betriebssoftware beschafft werden soll.
- 6.) Für die Durchführung einer Detailuntersuchung der stillgelegten Hausmülldeponie „Schloßbreiten“ wurde durch Gemeinderatsbeschluss am 07.04.2011 der Auftrag an die Firma IMH, Ingenieurgesellschaft für Bauwesen und Geotechnik, 94491 Hengersberg erteilt.  
Im Rahmen dieser Untersuchung sind Bohrarbeiten für Aufschlussbohrungen und die Errichtung von Grundwasser-Messstellen notwendig.  
Hierfür hat das o. g. Ingenieurbüro zwischenzeitlich 5 Angebote eingeholt.  
Das günstigste Angebot wurde von der Firma Häringer, Oberhausen b. Landau, abgegeben.  
Die Kosten für diese Maßnahme belaufen sich auf 15.187,97 €.

- 7.) Für Straßensanierungsmaßnahmen im Gemeindegebiet hat der Gemeinderat den Bauauftrag an das wirtschaftlichste Unternehmen, die Firma Stratebau GmbH, 94513 Schönberg, mit einer Angebotssumme in Höhe von 136.088,46 € vergeben. In den nächsten Wochen soll mit diesen Bauarbeiten begonnen werden.
- 8.) Der Gemeinderat hat beschlossen, den folgenden Vergabevorschlägen des Architekturbüros Maier & Maier GmbH, Schillerstr. 29, 94474 Vilshofen, vom 05.07.2011 sowie des Ingenieurbüros Nigl & Mader, Spitalhofstr. 94, 94032 Passau, vom 05.07.2011 hinsichtlich der Lieferung und Leistung der ausgeschriebenen Bauarbeiten für die Maßnahme „Anbau und Ausbau am bestehenden Kindergarten St. Peter und Paul, Aicha vorm Wald, zuzustimmen.  
Mit der Ausführung werden die nachstehenden Firmen beauftragt, die jeweils das wirtschaftlichste Angebot abgegeben haben:
- Baumeisterarbeiten:  
Firma Heinrich Schneider GmbH, Ruderting, mit einem Angebotspreis in Höhe von 130.900,00 €
  - Zimmererarbeiten:  
Firma Brandtner, Solla, mit einem Angebotspreis in Höhe von 22.148,87 €
  - Fassadenbauarbeiten:  
Firma Bachinger, Iggenbach, mit einem Angebotspreis in Höhe von 23.187,36 €
  - Dachdecker- und Spenglerarbeiten:  
Firma Eickhoff, Kollmburg, mit einem Angebotspreis in Höhe von 21.177,23 €
  - Holz-Alufenster/Sonnenschutz:  
Firma Stadler, Lehen, 94529 Aicha vorm Wald, mit einem Angebotspreis in Höhe von 36.930,46 €
  - Innentüren/Schreinerarbeiten:  
Firma Mareck GmbH, Vilshofen, mit einem Angebotspreis in Höhe von 9.942,45 €
  - Trockenbauarbeiten:  
Firma Richard Bauer, Winzer, mit einem Angebotspreis in Höhe von 26.369,24 €
  - Malerarbeiten:  
Firma Kopec, Passau, mit einem Angebotspreis in Höhe von 5.963,63 €
  - Fliesenarbeiten:  
Firma Wenig GmbH, Bischofsmais, mit einem Angebotspreis in Höhe von 15.281,90 €
  - Bodenbelagsarbeiten:  
Raumausstattung Klingerbeck, Osterhofen, mit einem Angebotspreis in Höhe von 5.924,79 €
  - Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärinstallation  
Firma Kuffner GmbH, Aicha vorm Wald, mit einem Angebotspreis in Höhe von 43.920,09 €.

Der 1. Bürgermeister wurde ermächtigt, die entsprechenden Bauverträge abzuschließen.

- 9.) Das Vergabeverfahren für das Gewerk „Elektrotechnik“ musste gemäß § 17 bzw. 17 a, VOB/A formell aufgehoben werden, weil einem Angebot mit einem unangemessenen hohen Preis der Zuschlag nicht erteilt werden darf (§ 16 Abs. 6 Nr. 1 VOB/A). Es ist als folgendes weiteres Vorgehen eine „freihändige Vergabe“ beabsichtigt. Nach Kenntnisaufnahme des Sachstandes wurde der 1. Bürgermeister beschlussmäßig beauftragt, im Wege einer freihändigen Vergabe das Gewerk „Elektrotechnik“ an den wirtschaftlichsten Bieter zu vergeben.

- 10.) Die E.ON Vertriebs-GmbH, Prüfeninger Str. 20, 93049 Regensburg, hat mit Schreiben vom 28.06.2011 einen neuen Erdgasliefervertrag für die gemeindlichen Gebäude Hofmarkstr. 2, Schulstr. 10 und Weferting, Hauptstr. 9, vorgelegt.  
Die vorgenannten Anwesen werden gemäß Liefervertrag vom 12.08.1998 durch die E.ON mit Gas versorgt.  
Der bestehende Erdgasliefervertrag ist abgestimmt auf eine Preiskoppelung zum jeweiligen Marktpreis für Erdöl.  
Mit dem jetzt vorgelegten Erdgasliefervertrag, so teilt die E.ON Bayern Vertriebs-GmbH mit, wird diese Kombination vom jeweiligen Erdölpreis getrennt und nur mehr der Produktionspreis für Erdgas angeboten.  
In einem vorgelegten unverbindlichen Berechnungsbeispiel für eine Vergleichsberechnung über ein Lieferjahr würden sich aufgrund des neuen Gasliefervertrages für die Gemeinde Aicha vorm Wald Einsparungen in Höhe von 12,12 % bis 24,34 % ergeben. Damit werden somit Kostensenkungen z. B. vom 01.10.2011 bis 31.10.2012 in Höhe von 10.424,18 € möglich. Nach Kenntnisnahme dieses Sachverhaltes hat der Gemeinderat beschlossen, dass der bestehende Erdgasliefervertrag mit der Erdgas Niederbayern GmbH, 94307 Eggenfelden, vom 12.08.1998 zum 30.09.2011 gekündigt werden soll.
- 11.) Bezug nehmend auf den vorgenannten Gemeinderatsbeschluss beschließt der Gemeinderat, dass zwischen der Gemeinde Aicha vorm Wald und der Firma E.ON Bayern Vertriebs-GmbH, 93049 Regensburg, ein neuer Erdgasliefervertrag für die Zeit vom 01.10.2011 bis 01.10.2014 abgeschlossen werden darf.  
Den Entwurf des neuen Erdgasliefervertrages haben die Gemeinderatsmitglieder zur Kenntnisnahme vorgelegt bekommen.
- 12.) Den Bauantrag der Ehegatten Beatrix und Reinhard Kuffner, Panholzstr. 4, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau einer Stahlbetonstützwand auf dem Grundstück Fl.Nr. 140/2, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat zur Kenntnis genommen und seine Zustimmung erteilt.  
Zugleich wurde beschlossen, dass dem Antrag auf Befreiung von den Vorschriften des Bebauungsplanes „Schloßbreiten II“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch stattgegeben wird.
- 13.) Dem Bauantrag der Ehegatten Andrea und Markus Schießl, Renholding 17, 94529 Aicha vorm Wald, für die Aufstockung des Wohnhauses auf dem Grundstück Fl.Nr. 1410, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.
- 14.) Dem Bauantrag der Gemeinde Aicha vorm Wald für den Neubau einer Salzlagerhalle auf dem Grundstück Fl.Nr. 135, Gemarkung Aicha vorm Wald, hat der Gemeinderat seine Zustimmung erteilt.  
Zugleich wurde beschlossen, dass dem Antrag auf Befreiung von den Vorschriften des Bebauungsplanes „GE Recyclinghof“ nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch stattgegeben wird.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

- - -

**LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHE BERUFGENOSSENSCHAFT**  
**NB./OPF. UND SCHWABEN**

**Vor Pilzgiften schützen**

Wesentlich mehr Landwirte und Bäuerinnen erleiden Pilz-vergiftungen als Schwammerlsucher. Schuld sind Schimmelpilz belastete Stäube in Scheunen und Getreidelagern. Traditionell werden vor der neuen Ernte Heu-, Stroh- und Getreidelager abgeräumt und gesäubert.

Eine staubige Sache

In Lagerstäuben (= organisches Material) bilden sich im Jahreslauf durch Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen Pilzpopulationen.

Durch das Reinigen der Lagerstätten werden die Pilzsporen aufgewirbelt und gelangen in die Lunge und in die Schleimhäute der Augen, der Nase und des Mundes.

Weil viele Pilzsporen für den Menschen giftig sind (ähnlich wie Fliegen- oder Knollenblätterpilz) lösen sie bei den betroffenen Menschen Erkrankungen aus: Am häufigsten sind vergiftungsbedingte Lungenentzündungen (durch Einatmen der Pilzsporen), Augenentzündungen und allergische Reaktionen der Haut, des Darmes und der Atemwege.

So schütz ich mich

Wer Lagerstätten räumt und reinigt, soll für die eigene Gesundheit ein leistungsfähiges Absauggebläse in seiner Nähe haben.

Haut, Schleimhäute und Atemwege schützen dichte Kleidung, Schutzbrille und FFP2-Filtermaske (= Schutz vor Feinstaub).

Staubgeschützt arbeiten bedeutet: Schwitzen wie in der Sauna. Und nur die Dusche nach der Arbeit bringt die wirkliche Erleichterung. Aber einmal wirklich richtig schwitzen ist besser als immer allergisch krank sein.

Tipps zu atmungsaktiver Kleidung, zum Schutz der Atemwege und der Augen gibt es bei der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (Heidi Diesenbacher, Tel. 0821/4081-246; Monika Maier, Tel. 0871/696-440).

Fritz Allinger  
LBG NOS

- - -

### **Schatzkiste Donau**

Datum: 04.08.2011, Alter: ab 6 Jahre, Preis: 18,-- Euro, mind. TN: 15, max. TN: 28  
Anmeldeschluss: 28.07.2011

### **Erlebniscamp**

Datum: 08.08. – 12.08.2011, Alter: ab 7 Jahre, Preis: 109,-- Euro, mind. TN: 15, max. TN: 24  
Anmeldeschluss: 29.07.2011

**Nähere Infos und Anmeldung beim Kreisjugendring Passau  
Bahnhofstraße 36, 94032 Passau**

Telefon: 0851/95675-0  
Fax: 0851/95675-33  
E-Mail: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de)  
Homepage: [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



\*\*\*

### **Sprachreisen des KJR Passau in Zusammenarbeit mit der Fa. Europartner**

#### **England, Weymouth**

Datum: 05.08. – 21.08.2011, Alter: 14 – 17 Jahre, Preis: 964,-- Euro

#### **KICK AND TALK in Bournemouth**

Datum: 05.08. – 21.08.2011 u. 19.08. – 04.09.2011, Alter: 12 – 16 Jahre, Preis: 1.039,-- Euro

#### **RIDE AND TALK auf der Isle of Wight**

Datum: 05.08. – 21.08.2011 u. 19.08. – 04.09.2011, Alter: 14 – 17 Jahre, Preis: 1.389,-- Euro

#### **DANCE AND TALK in Bexhill-on-Sea**

Datum: 05.08. – 21.08.2011 u. 19.08. – 04.09.2011, Alter: 14 – 17 Jahre, Preis: 1.139,-- Euro

#### **Frankreich, Saint Malo**

Datum: 05.08. – 21.08.2011 u. 19.08. – 04.2011, Alter: 14 – 17 Jahre, Preis: 1.029,-- Euro

#### **Spanien, Barcelona**

Datum: 07.08. – 20.08.2011 u. 21.08. – 03.09.2011, Alter: 14 – 17 Jahre, Preis: 1.155,-- Euro

**Nähere Infos und Anmeldung beim Kreisjugendring Passau  
Bahnhofstraße 36, 94032 Passau**

Telefon: 0851/95675-0  
Fax: 0851/95675-33  
E-Mail: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de)  
Homepage: [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



- - -

## Bleib barfuß im Herzen

*Begegnen Sie sich selbst, indem Sie die Natur, die Stille und das Entschleunigen auf der Via Nova genießen. Wir organisieren für Sie.*

### 2-tägige Pilgerwanderung von Tittling nach Freyung am 6. und 7. August 2011

1. Tag: von Tittling nach Perlesreut, Strecke ca. 20 km  
Abendessen und Übernachtung im Hotel zur Perle
2. Tag: von Perlesreut nach Freyung, Strecke ca. 23 km  
Rückfahrmöglichkeit nach Eging a. See organisiert.

**Start:** Samstag, 6. August, 9.00 Uhr in Tittling Marktplatz  
**Ankunft:** Sonntag, 7. August, ca. 17.00 Uhr in Freyung  
**Kosten:** 85,-€ incl. Abendessen/Übernachtung mit Frühstück,  
Lunchpakete für 2.Tag, Organisation und Begleitung  
**Anmeldung:** bis 20. Juli erbeten (wegen Zimmerres.)

#### Flyer im Tourismusbüro (Rathaus) erhältlich Informationen und Anmeldung bei:

Annemarie Ritzinger oder Katharina Sondorfer  
e-mail: [anne.ritzinger@gmx.de](mailto:anne.ritzinger@gmx.de) email: [catson@freenet.de](mailto:catson@freenet.de)  
Telefon: 0171 80 58 769 Telefon: 0151 271 735 37



## Vereinsanzeigen



# Sport-Treff Aicha v. Wald



## VORANZEIGE

### AUSFLUG am Samstag, den. 23. Juli 2011 Nationalpark Bayerischer Wald

Spiegelau - Führung durch den Bergmischwald auf dem Holzbohlenweg  
Besuch des Baumwipfelpfades im Nationalpark-Zentrum Lusen  
Finsterau – Freilichtmuseum - Alternativ: Fahrt auf der Glasstraße – Glasarche  
Bitte festes Schuhwerk und evtl. Regenkleidung mitnehmen!

Abfahrt : 7:30 Uhr beim Parkplatz neuer Friedhof!

Anmeldung Tel.: 08544/8887 ab 17.00 Uhr oder in den Turnstunden  
Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen! Die Fahrt ist kostenlos!

**Die Vorstandschaft**



**Sportverein Aicha vorm Wald**  
www.svaicha.de



**Fuß** \_\_\_\_\_

### **Hallo Aichaer Fußballfans!**

**Es geht wieder los! Am kommenden Freitag startet die neue Saison in der Bezirksliga Niederbayern Ost gleich mit einem Kracherheimspiel gegen den Mitfavoriten Sturm Hauzenberg! Bitte unterstützen Sie unsere junge Mannschaft auch in dieser Saison wieder aufs Beste!**

### **SPIELE AM WOCHENENDE**

#### **Bezirksliga Niederbayern Ost:**

**Freitag, 22.07.2011      19.00 Uhr      SV Aicha I – FC Sturm Hauzenberg I**

\*\*\*



#### **Jugend:**

Wir suchen DICH für unser Jugendteam!

Unsere Volleyballer(innen) wollen mit Deiner Unterstützung ein neues Team auf die Beine stellen. Das erste Training hat bereits stattgefunden. Trainingszeit ist immer dienstags von 15:30 bis 17:30 Uhr (Schulturnhalle Aicha v. W.). Willkommen sind alle Jungs und Mädels ab 12 Jahren, die Freude am Sport haben. Fragen werden gerne unter 0176 23462091 von Barbara Bürgermeister beantwortet.

Keine Fragen? Dann komm einfach vorbei – wir freuen uns auf dich!

- - -



## **Freiwillige Feuerwehr Aicha vorm Wald**

Am **Sonntag, 24.07.2011** besuchen wir um **8.30 Uhr** das **Jubliäumfest des Waldvereins Ebersberg**. Treffpunkt ist am Gerätehaus.

Der **Terminplan für das 2. Halbjahr** ist auf unserer Homepage unter [www.feuerwehr-aicha.de](http://www.feuerwehr-aicha.de) hinterlegt.

Martin Resch  
1. Kommandant

---

- - -



## DJK-EC AICHA VORM WALD E.V.

Die III. Mannschaft startet am Samstag, 23. Juli 2011, bei der Kreis-B-Klasse in Vilshofen.

# Obst- und Gartenbauverein Aicha v. Wald

## Tagesausflug zum Königssee

am Sonntag, den 31. Juli 2011

Panoramafahrt auf dem Rossfeld,  
Schiffahrt auf dem Königssee bis St. Bartholomä,  
zu Fuß zur Wimbachklamm,  
leichte Wanderung am Hintersee,  
bergauf zum Eisbauernhof.

Bei Fragen Duschl Michael, Tel. 08544/ 8806 anrufen.

**05:50 Uhr Abfahrt in Weferting (Kirche) anschließend in Aicha v. W. (Bäckerei Markt)**

**Duschl Michael**

---

## EINLADUNG

Die Jagdgenossenschaft Aicha v. W., der Bay. Bauernverband und die Waldbauernvereinigung Passau Ortsgruppe Aicha v. W. laden alle Waldbesitzer, Naturliebhaber und Jäger zum einen gemeinsamen Waldbegang mit Führung nach Untergriesbach (Lämmersdorf) sehr herzlich ein.

Datum: Samstag, den 23.07.2011

Uhrzeit: 13.00 Uhr

Treffpunkt: Josef Kerndl in Edt

Auf eine große Beteiligung freuen sich

Ferdinand Weinthaler  
Jagdvorsteher

Josef Kerndl  
BBV Obmann

Bernhard Münch  
WBV Obmann

**Samstag:**

- Wanderung zu den Hofalmen, leichte Strecke, schönes Panorama
- Alternativ für Nichtwanderer: Pferdekutschenfahrt. Auch nur eine Strecke möglich.
- Unterhaltungsabend im Hotel mit dem „Duo Pongau“

**Sonntag:**

• **Vormittag:**

Fahrt auf den Dachstein mit Sky Walk (Aussichtsplattform aus Glas, 250 m über dem Felsen)

5-Finger (spektakulärste Aussichtsplattform der Alpen) über einem Abgrund von 400 m Tiefe, mit phantastischem Ausblick auf die Welterbergregion Hallstatt

Besichtigung des Dachstein – Eispalastes, tief im Innern des Dachsteingletschers,

• **Nachmittag:**

Evt. Noch Besuch des Krapfenfestes in Filzmoos, mit Livemusik und Rahmenprogramm, fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Heimfahrt

Fahrt, Übernachtung/HP im 4-Sternehotel „Dachstein“ einschl. Getränke und Brotzeit im Bus:

Preis Mitglieder: 50,--€

Preis Nichtmitglieder: 80,--€ Anmeldungen baldmöglichst bitte unter: **08544/8854**

Zusatzangebot (freiwillig)

Gondelfahrt: 28,--€ auf den Dachstein. Man kann auch von der Talstation aus wandern oder Spaziergehen. Auch eine schöne Gaststätte ist hier vorhanden. )

Pferdekutschenfahrt: 15,--€ Alternativ zur Wanderung am Samstag

Eintritt Eispalast: 5,--€ (für Mitglieder frei)

Anmeldung ist wirksam nach Überweisung auf das Konto des Heimatverein Weferting:

Kontonummer: 814660, BLZ: 74061670 Raiba Ortenburg/Kirchberg

- - -

**PFEIFERL-CLUB AICHA VORM WALD**

**Ausflug Stubaital vom 23.07. – 24.07.2011**

Abfahrt ist wie geplant um 6.00 Uhr ab Bäckerei Markt  
Brotzeit und Getränke gibt es im Bus.

Der Vorstand

- - -



# Krieger- und Soldatenverein



## Aicha vorm Wald e.V.

### Einladung zum 125-jährigen Gründungsfest - Sektion Ebersberg der Bayerischen Wald - Vereine am Sonntag, den 24. Juli 2011 auf dem Ebersberg.

#### Festprogramm:

Ab 8.00 Uhr Empfang der Gastvereine am Ebersberg

9.45 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug

10.15 Uhr Feldgottesdienst am Feldkreuz Ebersberg,

Anschließend Festzug zum Festzelt am Aussichtsturm,

gemütliches Beisammensein (ab 14.00 Uhr Jakobifest),

Gemeinsame Abfahrt um 8.30 Uhr beim Gasthaus Stauder.

Wir bitten um zahlreiche Beteiligung.

(Hinweis:) Am Freitag, 22. Juli, 19.30 Uhr Musikantengala mit Festzeltbetrieb,

mit: Die „Schmalzler“, „Startrompeter Werner“, Die „Colorados“

und als Stargäste Die „Bergkameraden“.

Die Vorstandschaft



*Der Berg ruft*

*zum*

*125-jährigen Gründungsfest*

*Wald-Verein Sekt. Ebersberg e.V.*

*Wir laden Euch hierzu herzlich ein und würden uns sehr freuen, Sie bei uns als Gäste begrüßen zu dürfen.*

*Festprogramm*

*Freitag, 22. Juli 2011*

*19:30 Uhr*

*Musikantengala mit Festzeltbetrieb*

*Fest spielen für Sie: Die „Schmalzler“, Startrompeter Werner „Bayern Pop“  
als Stargäste: Die „Bergkameraden“*

*Sonntag, 24. Juli 2011*

*8:00 Uhr Empfang der Vereine und Ehrengäste  
10:15 Uhr Feldgottesdienst am Feldkreuz Ebersberg  
11:00 Uhr Festzug zum Festzelt am Aussichtsturm  
12:15 Uhr gemeinsames Mittagessen  
13:30 Uhr Übergabe der Erinnerungsgeschenke*

*ab 14:00 Uhr*

*Jakobifest mit Sitzweil im Festzelt  
Fest spielen für uns die Blaskapelle Kirchberg v. W.,  
die Bayernwald-Strolche u. „Schöllmsteiner Gwam“*

*Die Vorstandschaft*

Am Samstag, 23.07.11, um 9.00 Uhr findet im Passauer Dom der Abschiedsgottesdienst für unseren langjährigen Diözesanbeirat Dr. Mochti statt.

Wir laden alle Frauenbundmitglieder herzlich zur Teilnahme ein (mit Schal).

Treffpunkt und Abfahrt um 8.00 Uhr bei der Bäckerei Markl (wir bilden Fahrgemeinschaften).

Die Vorstandschaft

- - -

**G e s c h ä f t s a n z e i g e n**

 <p style="text-align: center;"><b>Metzgerei Klessinger</b> 94529 Aicha Hofmarkstraße 08544-354 0171/4561422</p>	<b>Angebot der Woche</b>		vom Mittwoch, 20-07-11 bis Dienstag, 26-07-11	
	<b>Haussalami</b> milde Salami geräuchert, .....	<b>0,95</b> EURO 100g	<b>Krustenbraten</b> aus der saftigen Unterschale mit Haut.....	<b>0,65</b> EURO 100g
	<b>Kammschinken</b> durchwachsen, geräuchert, ideal auch als Kassler.....	<b>0,82</b> EURO 100g	<b>Wammerl</b> mager zugeschnitten für Braten oder Grill.....	<b>0,42</b> EURO 100g
	<b>Ochsenmaulsalat</b> Süß - Essigsauer, ein Gaumenschmauß.....	<b>0,79</b> EURO 100g	<b>Surfleisch</b> Vom Rücken o. Kn. .... Vom Wammerl o. Kn. ....	<b>0,65</b> EURO 100g  <b>0,55</b> EURO 100g

- - -



Unser Angebot vom 18.7. – einschl. 23.7.2011

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| <b>2 Stk. Quark- oder Kirschtaschen</b> | <b><u>nur 1,80 Euro</u></b> |
| <b>3 Stk. Kartoffel-Krusterl</b>        | <b><u>nur 1,35 Euro</u></b> |
| <b>1000g Mischbrot</b>                  | <b><u>nur 2,40 Euro</u></b> |

- - -

# Tag der offenen Tür

im Raiffeisen-Fachmarkt  
Kirchberg v. Wald



Sonntag, 07.08.2011

von 10.00 bis 14.00 Uhr

Heimische Unternehmen  
präsentieren sich unter dem  
Motto "energetische Sanierung"



Kostenloser Segway-Kurs



Für Unterhaltung sorgt die  
Blaskapelle Aichaer Frohsinn



Verlosung mit tollen Preisen



Für das leibliche Wohl wird  
auch bestens gesorgt!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Raiffeisenbank**

**Ortenburg - Kirchberg v. W. eG**

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg, Tel. 08542/166-0, Fax 08542/166-60, mail@rbok.de

Wir machen den Weg frei.

# Ihr Partner für finanzielle Sicherheit

Altersvorsorge + Baufinanzierung + Gesundheitsvorsorge + Geldanlage + Versicherungen

TESTSIEGER - Berufsunfähigkeitsabsicherung - Stiftung Warentest Ausgabe 07/2011

Schau mal rein: [www.dvag.de/Thomas.Sterner](http://www.dvag.de/Thomas.Sterner)

Tel: 08544-918025 Arbing 5 94529 Aicha vorm Wald

Unsere KFZ-Werkstatt ist Urlaubsreif

## Betriebsurlaub

vom 01.08. bis 12.08.

## KFZ-Meisterbetrieb EGYED

Unser Abschleppdienst, Autovermietung und Verkauf ist für Sie dienstbereit.

Shell-Tankstelle geöffnet Mo. -Fr. von 6,30 bis 18,30 Uhr, Samstag von 7,30 - 15,30  
Sonntag von 8,30 bis 14,30 Uhr. Unser SB -Turbo Staubsauger ist immer dienstbereit.

Jeden Sonn + Feiertag ab 8,30 Uhr frische Semmeln und Brezen

Ab 16.08. sind wir wieder in voller Frische für Sie da.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Nächster HU-Termin - Hauptuntersuchung § 29 für Ihre Fahrzeuge ist wöchentlich  
jeden Mittwoch von 8,15 Uhr bis 10,00 Uhr. Anmeldung erwünscht.

NEU:Steinschlagreparatur bei Teilkasko kostenlos.

### *Wir nehmen uns Zeit*

Pflegedienst rund um die Anforderungen des täglichen Lebens:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten sog. Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" a la carte und „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit dem MHD Passau e.V.

### Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

## Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

### *Wir garantieren Ihnen:*

- verantwortungsbewusste, sehr kompetente Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich!!! Ihr Pflegedienstleiter Michael Greil jun.  
Schulstraße 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: 08544/972414 . Mobil: 0176/61186399

# Otto Radlinger

Gartengestaltung,  
Planung und Pflege

Aicha v. W. / Weferting

Kirchweg 5 · Telefon + Fax 08544/1086



**Günstiger Pflanzenverkauf**

von Zier- und Nadelgehölzen, Stauden

[www.gartengestaltung-ottoradlinger.jimdo.com](http://www.gartengestaltung-ottoradlinger.jimdo.com)

Bayerisches Rotes Kreuz 

**Ambulante Alten-/Krankenpflege** und mehr...

Beratung – Hilfen für pflegende Angehörige – Stationäre Pflege – Essen auf Rädern –  
Hausnotruf – Fahrdienste – Seniorenreisen – Einkaufsdienste – Rotkreuzladen

BRK-Sozialstation Vilshofen:

**08541/911128**

**Bayerisches Rotes Kreuz - Menschen, die helfen.**

Ab sofort  
großer  
**Sommer-  
Schluß-  
Verkauf**

## Jetzt Tiefst-Preise!!

Wir haben unsere gesamte reguläre  
Sommerware im Preis um

**10%, 20%, 30% bis 50%**  
reduziert

Damenmoden  
Herrenmoden  
Kindermoden

# Haidn

Vilshofenerstr. 10-12

Eging a. See

Tel.: 08544/91190



Aufgrund des stetigen Anstiegs unseres Neukundenzuwachses sahen wir uns gezwungen, zwei neue Dienstautos für unseren **Pflegedienst La Vita** in die Touren mit einzubringen. Die Übergabe erfolgte durch den langjährigen Partner „Autohaus Zander“ aus Otterskirchen, der uns schon einige Jahre zu unserer großen Zufriedenheit betreut. In diesem Sinne wünschen wir uns weitere Jahre guter Zusammenarbeit mit der Firma Zander.

Vom 01. bis 20. August  
haben wir wegen



**Dr. med. Oliver Oettel**  
Frauenarzt  
Waldstraße 2c  
94113 Tiefenbach  
08509/938444

Vertretung:  
Fr. Scherrer, Passau,  
Tel. 0851/51547

Ab dem 22.08.11  
sind wir wieder für Sie da



Große Auswahl an  
**Sterbebilder**  
verschiedene Formate und eigenes  
Design ohne Aufpreis!  
In bester Druckqualität direkt  
aus der Druckerei!  
Zu beziehen durch:  
**Christian Schneider**  
Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2



# Pfarnachrichten Aicha vorm Wald

## Gottesdienstordnung

### 17. Sonntag im Jahreskreis 2011

Liebe Mitchristen!

Die Schrifttexte des 17. Sonntags im Jahreskreis sind von der Hoffnung der Menschen auf das Reich Gottes geprägt. Haben auch wir diesen Herzenswunsch? Oft ist unser Leben durch Alltägliches geprägt. Der Alltag hat einen hohen Stellenwert. Alles muss laufen, wie es immer läuft. Termine, Betriebsamkeit und Alltagstrott bestimmen unser Leben; da bleibt kaum Zeit für Gott. Der 17. Sonntag will uns wachrütteln. Er fragt nach unserer Sehnsucht, nach unseren Wünschen. Er fragt nach dem, was mir persönlich wichtig ist. Doch oft überdeckt die Rastlosigkeit unseres Lebens unser Suchen und Fragen. Gott lädt uns immer wieder ein in Minuten der Stille, der Betrachtung und des Gebetes sowie im sonntäglichen Gottesdienst, zur Mitte zu finden und das zu entdecken, was unserem Leben wirklich Sinn gibt.

- Samstag 23.07. Hl. Birgitta v. Schweden, Ordensgründerin**  
19:00 **Weferting - Vorabendgottesdienst - Sammlung für Waegwan (Korea)**  
Hl. Amt, Fam. Christian Madl für Vater, Schwiegervater und Opa  
Fam. Alexandra Schrottenbaum für Vater, Schwiegervater und Opa  
Fam. Georg Günthner für guten Freund Albert Madl  
Geschwister Rimböck mit Fam. für Mutter z. St.  
Jakob Koller für Schwester Maria Ociesa, Hamburg
- Sonntag 24.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
9:00 **PFARRGOTTESDIENST - Sammlung für Waegwan (Korea)**  
Hl. Amt, Christine Bumberger für Ehemann und Vater  
Anneliese und Johann Endl für Eltern
- Dienstag 26.07. Hl. Joachim und Hl. Anna, Eltern der Gottesmutter Maria**  
19:00 Hl. Amt, Fam. Alois Graf für Sohn und Bruder z. G.
- Mittwoch 27.07.**  
19:00 **Weferting**  
Hl. Messe, Erwin Ascher für Nachbarin Hilde Billinger  
Elisabeth Kapfhammer m. K. und Sonja Peschl für Nachbarin Hilde Billinger  
Franz Gassler für Onkel Simon Ellinger  
Josef Gassler für Onkel Simon Ellinger  
Fam. Josef Heindl für Nachbarn Simon Ellinger

**Donnerstag 28.07.**

18:30 **Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche**

19:00 Hl. Amt, Fam. Walter/Lehner für Ehemann, Vater und Schwiegervater z. St.  
Leni Dörfer für Sohn und Bruder

**Freitag 29.07. Hl. Martha von Betanien**

8:30 **SCHULSCHLUSSGOTTESDIENST**

Hl. Messe, Michael und Manuela Ellenbach für Mutter und Schwiegermutter z. N  
Kirchberger Stub'n, Fam. Maier, für Nachbarin Gerhilde Fischl  
Therese Graf und Fam. Stemplinger für Gerhilde Fischl  
Walter Braumandl sen. u. alle übr. Bek. u. Verw. für Gerhilde Fischl  
Fam. Josef Scholler für Michael Wagner  
Fam. Georg Stauder für Michael Wagner  
Fam. Luise Grubmüller für Michael Wagner

11:00 **WORTGOTTESDIENST** zum Schluss des



16:30



**KREUZSEGUNG BEI DER KAPELLE IN ARBING**

**Öffnungszeiten Pfarrbüro Aicha v. W. (Tel.: 08544/386)**  
Montag von 12.30 - 17.30 Uhr / Mittwoch und Freitag von 8.30 - 11.00 Uhr



Pfarrgemeinderat

**Am Dienstag, 26.07.2011 findet um 19.30 Uhr  
im Gasthaus Stauder eine PGR-Sitzung statt.  
Herzliche Einladung!**



Pfarrgemeinderat

Eine gesegnete, gute Zeit!  
Euer/Ihr Pfarrer Eberhard Eibl



**Fachstelle für pflegende Angehörige**  
Tel.-Nr. 08541/9199721 oder 08504/92133



### Aussteller und Angebote:

- Azurit Seniorenzentrum Abundus Beratungsgespräche zur Pflege, Blutzuckermessungen
- Bio-Vitalhotel Falkenhof qualitativ hochwertiges Wasser, Biomolke & Biokäse
- Europa Therme Bad Füssing Thermal-Erlebnissbad / Infrarot-Tiefenwärme / Cluckerad
- Haus an der Rott Blutdruck- und Blutzuckermessungen
- Innostolz Frischdienst Lebensmittelversorger
- Jaworowski Orthopädische Diabetesversorgung
- Johannesbad Bad Füssing Therme, Fachklinik Reha/AHB, Diabetesberatung, Medical Fitness/Wellness
- Kurperle Bewegung, Aktivierung des Muskelsapparates
- Landkreis Passau Gesundheitsleistungen Diabetesprävention und Ernährungsberatung
- Mais reha-team Diabeterschule, Einlagen, Socken, Prothesen, Wundversorgung
- Malteser Hilfsdienst GmbH Menüprogramm für Diabetiker
- Orthopädie-Zentrum Bad Füssing Bewegung und Rehabilitation
- Hotel Panland Bewegungskurse, Entspannungstechniken
- Radio Log Radiologische Diagnostik bei Diabetes, Behandlung von Diabetes bei Kindern
- Rotala Therme Bad Birnbach Themen, spez. Angebote für Ernährung und Bewegung
- Therme i Bad Füssing Themen, kurze kostenlose Wohlfühlbehandlung
- Treffpunkt Gesundheit Gesundheitsförderung am Kurort
- Vereinigung selbständiger Physiotherapeuten Die Kur ist ihr gutes Recht. Wie komme ich zur Kur?
- Walburge-Zell Klinik Niederbayern Fachklinik Reha/AHB, Diabetiker Versorgung während des Kuraufenthalts, Ernährungsangebote
- Wohlfühl-Therme Bad Griesbach Gesundheitsförderung am Kurort, Ernährungsberatung, Bewegungskurse

Änderungen vorbehalten! (Stand: Juni 2011)

### Ihr direkter Draht zu den Experten

Informieren Sie sich in der umfangreichen Fachausstellung über Gesundheitsangebote in der Region. Informieren Sie sich direkt bei Herstellern und Anbietern von Gesundheitsprodukten aus allen Lebensbereichen, bei Ärzteschaften und Krankenhäusern, bei Physiotherapeuten und bei Altenpflegeeinrichtungen!

### Gesundheit, die Spaß macht

Entdecken Sie das umfangreiche Kinderprogramm für Schulen und Kindergärten: Jenseits von Burger und Fommes frisst in einer Lehrküche erfahren Kinder und Jugendliche, dass Gesundes auf dem Teller nicht langweilig sein muss. In speziellen Bewegungsprogrammen für Kinder lassen sich Spaß und sportliche Aktivität auf optimale Weise verbinden.

### Gesundheitsforum für Mediziner

Hochkarätig besetzter medizinischer Fachkongress für Ärzte und weitere wichtige Akteure der Gesundheitswirtschaft „Grenzenlos Gesund“ ist vor allem auch ein Gesundheitsforum auf hohem Niveau für Experten aus allen Bereichen der Gesundheitswirtschaft. Hochkarätige Mediziner aus der Region Passau beraten intensiv über neue Ansätze zur Vorbeugung, Behandlung und Heilung von Diabetes. Die Veranstaltung ist als ärztliche Fortbildung zertifiziert.

### Praxiswissen für Zuhause

Sammeln Sie neues Gesundheits-Wissen für Ihren Alltag! Profitieren Sie von speziellen Experten-Vorträgen und Infoständen rund um Diabetes. Nehmen Sie aktuelle Tipps und praktische Ratschläge mit nach Hause, die Sie direkt im Alltag einsetzen können.

### Gesunder Genuss auch im Urlaub

Ein gesundheitsorientierter Fachkongress lotet Wege aus, inneweit Wellness- und Gesundheitsangebote in Ihren Hotelkonzepten das Thema „Ernährung“ bedarfsorientiert umsetzen können und darüber, wie die Gesundheitsregion Passau sich weiterentwickeln kann.

### Werden Sie selbst aktiv!

Seien Sie dabei bei einem umfangreichen Programm zu Bewegung und Ernährung! Entdecken Sie viele Möglichkeiten, wie Sie Ihr Leben ein Stück gesünder gestalten können: mit gesunder Ernährung, Bewegung, Vorsorge und Therapien. Die Region Passau bietet Ihnen dazu viele Möglichkeiten: Nordic Walking im Passauer Land, den biovital Bewegungs-Parcours in Bad Füssing, das Heilwasser in den Thermen, Life-Kinetik und vieles mehr. Bei der Messe können Sie viele Angebote kennenlernen.



**GRENZENLOS GESUND**

**Die Gesundheitsmesse**  
mit Expertenwissen aus der Region



**21. - 23. Juli 2011**  
im Großen Kurhaus Bad Füssing  
tägl. 9.00 Uhr - 18.00 Uhr geöffnet

**Das Thema: DIABETES – Vorbeugen und Heilen**

Schirmherr: Dr. Gerd Müller, Präsident Dr. Heilbäderverband e.V.

- Umfangreiche Fachausstellung
- Aktivprogramm für Bewegung und Ernährung
- Gesundheitswissen im Alltag
- Programm für Schulen und Kindergärten
- Gesundheitstouristischer Fachkongress
- Fachkongress für Ärzte

**Eintritt kostenlos**



**PA** WIRTSCHAFTS-FORUM  
REGIONALMANAGEMENT

**BAD FÜSSING**  
KURHAUS

**Grüßwort Dr. Müller**  
Präsident Deutscher Heilbäderverband e.V.  
Schriftführer der 2. Gesundheitsmesse in Bad Füssing

Sehr geehrte  
Damen und Herren,



der Gesundheitsmarkt gilt als der Wachstumsmotor für die Wirtschaft des 21. Jahrhunderts. Das Thema Gesundheit erfährt einen Perspektivenwechsel. Nachhaltige Lebensformen und Gesundheitsbewusstsein sind elementare Bestandteile der modernen Lebens Einstellung. In die eigene Gesundheit zu investieren liegt im Trend der heutigen Zeit.

Umso mehr freue ich mich, dass die Gesundheitsmesse „Grenzenlos Gesund“ in Bad Füssing nach einem erfolgreichen Start im vergangenen Jahr nun zum zweiten Mal stattfindet. Unter dem Motto „Bewegung für Körper, Geist und Seele“ informieren Kliniken, Therapeuten, Pflegeeinrichtungen und weitere Dienstleister des Gesundheitswesens über ihre Produkte, die teils auf jahrelange Erfahrung aufbauen und teils innovative Leistungen bieten. Hier treffen sich Tradition und Zukunft.

Deutsche Heilbäder und Kurorte sind europaweit qualitätsführend und gelten als Gesundheitskompetenzzentren, daher ist die Wahl, die Messe wieder in dem Kurort Bad Füssing stattfindend zu lassen, hervorragend.

Der diesjährige Schwerpunkt auf die Krankheit Diabetes greift eine der häufigsten Zivilisationskrankheiten auf. Die Prävention in diesem Bereich hat einen großen Stellenwert. Bewegung und ausgewogene Ernährung, sowie Aufrklärung im frühen Alter kann nicht nur Krankheiten vorbeugen, sondern ebenso die immensen Kosten des Gesundheitswesens langfristig mindern.

Ich wünsche allen Besuchern spannende Anregungen zum Thema Gesundheit und den Organisatoren eine erfolgreiche Messe und gutes Gelingen!

Dr. Gerd Müller  
Präsident des Deutschen Heilbäderverbandes e. V.

Die **Gesundheitsmesse „Grenzenlos Gesund“** von 21. bis 23. Juli 2011 in Bad Füssing stellt regionale Kompetenzen im Bereich Vorbeugen und Heilen zum Schwerpunktthema Diabetes dar. Aussteller aus den Bereichen Ernährung, Bewegung und mentale Fitness präsentieren sich dem Publikum. Spezielle Angebote für Kinder und Jugendliche sollen bereits die junge Generation für das Thema sensibilisieren.

Ein begleitender Fachkongress für Gesundheitswirtschaft und Gesundheitsforscher Einrichtungen soll Möglichkeiten der Gesunden Ernährung in der Wellness- und Gesundheitshotellerie aufzeigen. Fachinformationen werden in einem dreitägigen Forum „Gesundheitswissen für den Alltag“ alltagsgerecht dargestellt und stehen allen Interessierten offen. Das umfassende Programm richtet sich somit an unterschiedliche Zielgruppen und will sensibilisieren, informieren und kompetente Ansprechpartner präsentieren.

**Die Messe ist täglich von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet!**  
**An den drei Messetagen erwarten Sie folgendes Programm:**

**Programm**

**Donnerstag, 21.07.2011**

9.00 - 16.00 Uhr **„G’sund statt Rund“ - Prävention von Diabetes** bietet diverse **Kinderprogramme** für Schulen (Bewegungsparcours, Lehrküche usw.) mit dem Ziel Wissen um die Ursachen von Diabetes Kinder- und jugendgerecht zu vermitteln und durch spielerisches Einüben die Prävention zu fördern.

10.30 Uhr **Offizielle Eröffnung** anschließend Rundgang durch die Messe  
A-Stifter-Saal **Fachkongress Gesundheitstourismus**  
14.00 Uhr **„Gesunde Ernährung in der Wellness- und Gesundheitshotellerie“**  
A-Stifter-Saal **Gesunder Genuss – auch für Diabetiker**

**→ Aktivprogramm und Vorträge für Jedermann/-frau**  
**„Gesundheitswissen für den Alltag“**

- 10.00 Uhr **Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite
- 11.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**  
11.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang
- 14.00 Uhr **Theoretische Ernährungsberatung**  
14.00 Uhr **Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite
- 15.00 Uhr **Tipps für Diabetiker** Sabine Jurk
- 15.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**
- 15.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang

**Freitag, 22.07.2011**

9.00 - 13.00 Uhr **„G’sund statt Rund“ - Prävention von Diabetes** bietet diverse **Kinderprogramme** für Schulen (Programm vgl. Do., 21.07. - 9.00 Uhr)

**→ Aktivprogramm und Vorträge für Jedermann/-frau**  
**„Gesundheitswissen für den Alltag“**

- 10.00 Uhr **Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite
- 11.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**
- 11.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang
- 13.00 Uhr **Wie erkenne ich Diabetes?**  
Dr. Christine Göser

Orthopädiezentrum Bad Füssing  
**Alzu viel ist ungesund**  
Sylvia Seider-Rosenlehner,  
Dipl. Sozialpädagogin (FH)

14.00 Uhr **Präventionsfachstelle Landratsamt Passau**  
**Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite

15.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**  
15.00 Uhr **Typ 1 - insulinpflichtiger Diabetes bei Kindern und Jugendlichen**  
Dr. Manuela Bauer, RADIO-LOG Passau  
15.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang

16.00 Uhr **Aktuelle Diabetes-Therapien**  
Dr. Georg Mikesch, Johannesbad Bad Füssing

**Samstag, 23.07.2011**

9.00 - 13.00 Uhr **Medizinischer Fachkongress Bewegung, Ernährung, Diabetes mellitus** (ärztliche Fortbildungsveranstaltung)

**→ Aktivprogramm und Vorträge für Jedermann/-frau**  
**„Gesundheitswissen für den Alltag“**

- 10.00 Uhr **Ernährungstipps für Diabetiker**, Vortrag Karin Brauneis, AOK-Ernährungsberaterin
- 10.00 Uhr **Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite
- 11.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**
- 11.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang
- 14.00 Uhr **Nordic Walking**  
Treffpunkt: Gr. Kurhaus/Nordseite
- 15.00 Uhr **Lifekinetik – Treffpunkt: Stand F 3 (Foyer)**
- 15.30 Uhr **biovitai@Bewegungsparcours (Rathausstr.)**  
Treffpunkt am Eingang